

ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI
Fakulta filozofická
Katedra germanistiky a slavistiky

PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE
(Posudek oponenta)

Práci předložil(a) student(ka): Karolína Dolejšová
Název práce: Der Islam gehört zu Deutschland

Oponoval: Mgr. Marina Wagnerová, Ph.D.

1. CÍL PRÁCE (uved'te, do jaké míry byl splněn):

Cílem práce je dle autorky potvrdit nebo vyvrátit tvrzení, že „islám patří k Německu“. Autorka domnívám se během práce zjistila, že jednoznačná odpověď na tuto otázku je velmi obtížná. Cíl práce při původní formulaci otázky tedy nebylo možné jednoznačně naplnit, domnívám se ale, že nepřímo splněn byl, protože autorka uvedla řadu argumentů pro i proti platnosti tohoto tvrzení získaných objektivně na základě analýzy vybraných článků z tisku a sama se rovněž snažila zaujmout k této problematice přehledné stanovisko.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Autorka si vybrala rozsáhlé komplexní téma, k němuž existuje řada zdrojů a u nějž existuje riziko, že se autor v množství materiálu „ztratí“ a nebude schopen jej logicky a uceleně zpracovat. Z tohoto pohledu se autorka s daným zadáním vypořádala vcelku dobře. Členění práce v obsahu je poměrně účelné, jednotlivé kapitoly přinášejí základní, někdy i hlubší informace k problematice, kterou si autorka vybrala, autorka se rovněž snaží o vlastní pohled a vlastní hodnocení jevů, které se v konfrontaci islámského světa a většinové německé společnosti stojící na velmi odlišných náboženských i společenských základech jeví jako konfliktní. Autorka rovněž vhodně volí články, které často zahrnují názorové protipóly při hodnocení vybraných jevů (stavba mešit v Německu) nebo přinášejí cenné výsledky konkrétních výzkumů (studie k tématu sňatky z donucení apod.).

Některé kapitoly ale mohly být zpracovány více do hloubky. Týká se to úvodu, z nějž např. vůbec není patrné, jak autorka vybírala tiskové zdroje, na nichž stavěla hlavní myšlenky své práce, proč si jako jeden ze stěžejních textů vybrala právě projev Christiana Wulffa apod. U kapitoly týkající se tohoto projevu se rovněž nabízí otázka, proč nebyl v plné podobě uveden i projev ministra vnitra Hanse-Petera Friedricha jako druhý pól politické diskuse – čtenáři by to každopádně usnadnilo orientaci v hlasech uvedených jako „Pro“ a „Kontra“.

Stejně tak závěrečná kapitola (obvykle Zusammenfassung, zde Auswertung) je zbytečně stručná a mohla přinést komplexnější vyhodnocení získaných poznatků. Oponentce celkově v práci rovněž chybí větší snaha autorky o jasné propojení jednotlivých částí práce např. vysvětlením, proč jsou části členěny, jak jsou členěny, jak spolu navzájem souvisejí, proč jsou určité problémy řazeny spolu do jednotlivých kapitol apod.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Práce je po formální stránce z větší části v pořádku – kapitoly jsou členěny přehledně, doplňující grafy jsou voleny vhodně k obsahu textu a mají dobrou grafickou úroveň, přílohy rovněž. Jazykový projev je vcelku dobrý, nikoliv ale bezchybný – v textu se místy objevují gramatické chyby různého druhu (rekce sloves a jmen – např. str. 27: ...wurde *um* den Bau...*diskutiert*, záměna dass a das, dvojitě užití členu za sebou: str. 15 – nicht *zur der* deutschen passt, aj.), přehlédnutí (str. 25: ..., die *bei* *Freitagsgebeten* vom Gemeindeleiter *bei dem* *Freitagsgebet* bestiegen werden), místy určité formulační neobratnosti (str. 35: Der Stand der Zahlen in diesem Graph (správně dieser Graphik) ... *ist ziemlich aussagend*). Autorka také nepoužívá jednotnou terminologii v označení stoupců islámského

náboženství – ve většině práce je označuje „Muslime“, v kap. 4.2.3 se ale rovněž objevuje označení „Moslem“. V českém resumé se objevuje nepřesnost v jednom ze stěžejních termínů práce: Ehrenmord se do ČJ nepřekládá jako „vražda za čest“, nýbrž jako „vražda ze cti“. Celkově ale jazykových chyb není neúnosné množství a porozumění většinou rovněž nebrání.

Určité nedostatky i závažnějšího rázu se ale objevují v členění práce, seznamu literatury a v citacích. V členění je zejména neobvyklé pořadí seznam literatury – resumé – poznámkový aparát. Seznam literatury není řazen podle abecedy (týká se zejména internetových zdrojů, ale v případě Siebenscheinova slovníku i tištěných). U citací je problémem např. to, že zdroj na některých místech není uveden hned na začátku úseku, v němž se s ním začíná pracovat, ale až na konci (to je rušivé zejména u článků z tisku, kde by měl být zdroj uveden okamžitě po prvním zmínění článku, nikoliv až na konci textového úseku, který článek rozebírá – viz např. kap. 4.2.2). Nestandardní ve vědecké práci je rovněž skutečnost, že autorka na některých místech necituje přímo primární zdroj, z něž čerpá, ale již citací tohoto primárního zdroje v jiném zdroji – tak např. na str. 22 se odvolává na německý trestní zákoník, uvedené paragrafy ale necituje přímo z něj, nýbrž ze stránky na Wikipedii věnované sňatkům z donucení. Takových míst je v práci více.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z bakalářské práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Autorka dokázala najít řadu zajímavých relevantních zdrojů včetně videí s rozhovory s konkrétními lidmi, jichž se dané problémy týkají. Množství materiálu utřídila poměrně přehledným způsobem a u řady témat přinesla zajímavé informace. Nevýhýbá se rovněž vlastnímu zhodnocení dané problematiky.

Problematická je menší obsahová sevřenost práce a místy malé logické propojení jednotlivých částí práce, rušivé jsou rovněž výše zmíněné formální nedostatky.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

1. Na str. 6 uvádíte poněkud obecně, že je třeba, aby němečtí zaměstnavatelé našli více odvahy zaměstnávat migranty a ženy se šátky, jinak se vysoká nezaměstnanost mezi přistěhovalci obecně nezlepší. Máte představu či nápad, jakým způsobem by se dala zvýšit motivace zaměstnavatelů zaměstnávat tyto skupiny lidí žijících na území SRN?

2. Jakým způsobem může zavedení náboženské výuky zaměřené na islám do škol podle Vašeho názoru napomoci k lepší komunikaci mezi muslimy a většinovou společností?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA

(výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl): dobře

Datum: 16. května 2012

Podpis:

Wagnerova